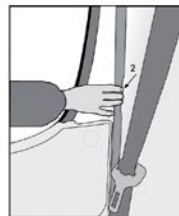
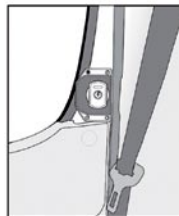


Art. 13156



- ist die Türsicherung für Fahrzeugtüren Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter ab Bj. 2006 - ...; (Abschließbar) Drehknopf mit Schließzylinder
- is the security lock for the doors of such vehicles as Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter 2006 - ...; (With key) Blocks knob
- est le verrou de sécurité pour les portières des Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter 2006 - ...; (Avec cle) Poignée bloques
- è la serratura di sicurezza per le porte di veicoli come Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter 2006 - ...; (Bloccabile) Pulsante rotativo con cilindri di chiusura
- je západkový zámek pro dveře vozidla Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter 2006 - ...; (Uzamykatelný) Otočný knoflík s válcovou vložkou zámku
- er rigellåsen til bildøre på Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter 2006 - ...; (Aflåselig) Drejeknop med lukkecyliner
- is hét grendelslot voor portieren van de Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter 2006 - ...; (Afsluitbar) Draaiknop met cilinderslot
- är regellås för fordonsdörrar till Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter 2006 - ...; (Låsbar) Vridknapp med låscylinder
- es la cerradura para los Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter 2006 - ...; (Se puede cerrar) Pomo giratorio con cilindro de cierre
- é o trinco para o Mercedes Sprinter, Volkswagen Crafter 2006 - ...; (Pode ser trancado) puxador rotativo com cilindro

(DE.) Bedienungsanleitung:

- Türe verriegeln durch drehen des Knopfes 5
- Arretierungsbolzen rastet selbständig ein, sobald der Riegel ganz herausgefahren ist
- Durch Schlüsselbetätigung wird der Drehknopf entarretiert
- Türe kann entriegelt werden durch drehen des Drehknopfes 5

Montage:

- HEOSafe am Türrahmen anbringen (Bild1) und auf dem Abstand A zwischen B - Säule und Gehäuse des Schlosses achten (cca 3mm)
- Im Bereich des Riegels die Gummidichtung zwischen B-Säule und Kunststoffabdeckung hereindrücken (2)
- mit herausgefahrenem Riegel, HEOSafe am Türrahmen so anbringen dass der Riegel 3 an die Kunststoffabdeckung ankommt
- Bohrungen (4) präzise kennzeichnen
- HEOSafe entfernen und an die gekennzeichneten Stellen den Türrahmen aufbohren mit Ø 3,5mm
- Anschließend HEOSafe mit den mitgelieferten Blechschrauben mit Inbusschlüssel 4mm befestigen
- Aufkleber (6) an Fenster anbringen

Wichtige Einbauhinweise:

Nach der Montage, schließen Sie die Türe langsam und achten Sie darauf dass die Kopfseite des HEOSafe-s an die Gummi-Dichtung "sauber" vorbeigeht.

Für weitere Fragen, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Wir haften nicht für Schäden an Fahrzeug!

(GB.) Instructions for use:

- lock the door by turning the knob 5
- by spinning the knob, the locking-bolt fits in, when the bolt is outside (knob and lock are blocked)
- by turning the key the knob is unlocked
- the door can be unlocked by turning the knob 5

Installation:

- Attach HEOSafe on the doorframe (Foto 1) and take care of the space A between B - pillar and the lock case (cca.3 mm)
- Push in the rubber seal between the B column and plastic coat in the bolt area (2)
- Attach HEOSafe to the door frame with the bolt protruding, so that the bolt 3 touches the plastic cover
- Clearly mark the bore holes (4)
- Remove HEOSafe and use a 3.5 mm drill to attach it to the areas marked on the door frame
- Secure HEOSafe by means of the supplied tapping screws using a 4 mm Allen key
- Attach the sticker (6) to the window

Important instruction for use:

After you install, close slowly the door and take care that the front part of HEOSafe pass without problems from gumseal of the door.

For further informations we are gladly at your disposal.
We didn't respond for damages of the car.

(FR.) Instruction d'utilisation:

- fermer la porte en tournant la poignée 5
- en rotant la poignée, le verrou de cadenas entre, quand la langue est en dehors (le verrou et le cadenas sont bloqués)
- en tournant la clé la poignée est ouverte
- la porte peut s'ouvrir en tournant la poignée 5

Instruction d'assemblage:

- attachez HEOSafe sur le cadre de la porte et faites attention à l'espace A entre le pilier B et le mécanisme de fermeture (approx. 3 mm)
- Presser le joint entre la colonne B et le cache en plastique dans la zone du verrou (2)
- Apposer HEOSafe sur le cadre de la portière avec le verrou tiré afin que le verrou 3 touche le cache en plastique
- Marquer exactement les trous (4)
- Retirer HEOSafe et percer un trou de \varnothing 3,5mm dans le cadre de la portière sur les endroits marqués.
- Ensuite fixer HEOSafe avec les vis Parker fournies à l'aide d'une clé Allen de 4 mm.
- Coller l'étiquette (6) sur la fenêtre

Instructions importantes pour utilisation:

Après avoir l'installation, fermez doucement la porte et faites attention que la partie frontale de HEOSafe passe sans problèmes le joint caoutchouc de la porte.

Pour toutes informations supplémentaire nous sommes à votre disposition. Nous n'assumons pas la responsabilité des dégâts causés sur votre véhicule.

(IT.) Istruzioni di utilizzazione:

- chiudete la porta girando il pulsante 5
- tramite rotazione del pulsante, la serratura si fissa quando il chiavistello è uscito fuori (il pulsante e la serratura sono bloccate)
- tramite rotazione della chiave, il pulsante è sbloccato
- la porta può essere aperta tramite rotazione del pulsante 5

Montaggio:

- applicate HEOSafe sulla rama della porta (foto 1) e accordate attenzione allo spazio A del pilone B e la carcassa della serratura (cca 3mm)
- Nella zona del chiavistello, premere la guarnizione di gomma verso l'interno, tra la colonna portante dalla parete laterale al tetto e la copertura di plastica (2).
- Con il chiavistello esteso, fissare HEOSafe all'intelaiatura della portiera, di modo che il chiavistello 3 tocchi la copertura di plastica.
- Contrassegnare i fori (4) in modo preciso.
- Togliere HEOSafe e forare i punti contrassegnati sull'intelaiatura della portiera con \varnothing 3,5 mm.
- In seguito, fissare HEOSafe con le viti per lamiera in dotazione con una chiave a brugola 4 mm.
- Applicare l'adesivo (6) sul finestrino

Istruzioni importanti per montaggio

Dopo l'installazione, fermate piano la porta e seguite se nella parte frontale del HEOSafe passa senza nessun problema la gomma della porta.

Per le domande, ci stiamo con piacere a disposizione. Non rispondiamo per le danneggiate del veicolo.

(CZ.) Návod na použití:

- Dveře uzamkněte otočením knoflíku 5
- Aretační čep zapadne automaticky, jakmile je západka zcela vysunutá.
- Otočením klíče se knoflík uvolní.
- Dveře mohou být odemčeny otočením knoflíku 5

Montáž:

- HEOSafe přiložte na rám dveří (obr.1), dbejte přitom na vzdálenost A mezi sloupkem B a krtem zámku (cca 3 mm)
- V místě závory vtačte gumové těsnění mezi sloupkem B a umělohmotným krytem (2)
- HEOSafe připevněte s vytaženou závorou na rám dveří tak, aby závora 3 přiléhala k umělohmotnému krytu
- Pečlivě označte (4) otvory
- HEOSafe sejměte a v označených místech na rámu dveří vyvrtejte otvory Ø 3,5 mm
- Nakonec upevněte HEOSafe přiloženými šrouby pomocí inbusového klíče 4 mm
- Na okenní sklo (6) nalepte samolepku

Důležité upozornění pro montáž:

Po montáži dveře pomalu zavřete a sledujte, jestli čelní strana HEOSafe míjí v pořádku gumové těsnění.

Jsme Vám kdykoliv k dispozici pro Vaše dotazy.
Neručíme za poškození vozidla!!

(DK.) Betjeningsvejledning:

- Lås døren ved at dreje knap 5
- Låsebolten går selv i indgreb, så snart riglen er skudt helt ud
- Når nøglen betjenes oplåses drejeknappen
- Døren kan oplåses ved at dreje på drejeknap 5

Montagevejledning:

- Anbring HEOSafe på dørrammen (billede 1) og vær opmærksom på afstanden A mellem B-stolpe og låsens hus (ca.3mm)
- tryk gummitætningen ind mellem B-søjlen og plastafdækningen (2) ved rigelen.
- placer HEOSafe således på dørrammen med udskudt rigel, så rigelen (3) ligger an mod plastafdækningen.
- markér borerne (4) præcist.
- fjern HEOSafe og bor med et bor med Ø 3,5mm på de markerede steder på dørrammen.
- fastgør derefter HEOSafe med de vedlagte pladeskruer ved brug af en unbrakonøgle 4mm.
- klæb mærkatene (6) på ruden.

Vigtige monteringsanvisninger:

Luk døren langsomt efter montagen og vær opmærksom på, at forsiden af HEOSafe bevæger sig "rent" langs med gummitætningen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte os.
Vi påtager os intet ansvar for skader på køretøjet!

(NL.) Gebruiksaanwijzing:

- Portier vergrendelen door knop 5 te draaien
- Grendelbout klikt vanzelf vast, zodra de grendel volledig naar buiten geschoven is
- Door de sleutel te gebruiken wordt de draaiknop ontgrendeld
- Portier kan ontgrendeld worden door draaiknop 5 te draaien

Montageaanwijzing:

- HEOSafe aan het portierkozijn monteren (afbeelding 1) en afstand A tussen B-stijl en behuizing van het slot in acht nemen (ca. 3 mm)
- Bij de grendel de rubber afdichting tussen B-stijl en kunststof afdekking naar binnen drukken (2).
- Met naar buiten geschoven grendel, de HEOSafe op het portierframe plaatsen, zodat grendel 3 tegen de kunststof afdekking aan ligt.
- Boringen (4) exact markeren.
- HEOSafe verwijderen en in het portierframe op de gemarkeerde plaatsen gaten boren met een boor met \varnothing 3,5 mm.
- Vervolgens de HEOSafe met de meegeleverde plaatschroeven met een inbusleutel van 4 mm bevestigen.
- Sticker (6) op de ruit plakken.

Belangrijke inbouwaanwijzingen:

Na de montage het portier langzaam sluiten en erop letten dat de kopse kant van de HEOSafe-s „zuiver“ langs de rubber afdichting beweegt.

Voor verdere vragen kunt u altijd contact met ons opnemen.
Wij zijn niet aansprakelijk voor schade aan het voertuig!

(SW.) Bruksanvisning:

- Lös dörren genom att vrida på knappen 5
- Lösbult hakar i självständigt så snart regeln har körts ut helt
- Knappspärren släpper när nyckeln vrids
- Dörren kan lösas upp om man vrider på knapp 5

Montering:

- Montera HEOSafe på dörrkarmen (bild 1) och beakta avståndet A mellan B-fäste och låskåpa (ca.3mm)
- Tryck in gummitätningen mellan B-fäste och syntetskydd (2) vid regeln.
- Montera HEOSafe, med uttryckt regel, på dörrkarmen på sådant sätt att reglarna 3 när syntetskydden.
- Märk ut borrhål (4) exakt.
- Tag bort HEOSafe och borra \varnothing 3,5mm hål i dörrkarmen på markerade ställen.
- Skruva sedan fast HEOSafe med medföljande plåtskruvar, med hjälp av insexnyckel 4mm.
- Placera dekaler (6) på fönster.

Viktig monteringsanvisning:

Stäng dörren långsamt efter montering och var noga med att framsidan på HEOSafe sträcker sig förbi gummitätningen "ordentligt".

Har du frågor besvarar vi dem gärna.
Vi ansvarar ej för skador på fordonet!

(ES) Indicaciones de uso:

- Trabe la puerta girando el botón 5.
- Los bulones de la traba se enganchan automáticamente, ni bien el cierre esté afuera completamente
- Al accionar la llave, el botón giratorio se destraba
- Se puede destrabar la puerta girando el botón giratorio 5

Montaje:

- Coloque el HEOSafe en el marco de la puerta (figura 1) y observe la distancia A entre la columna B y la carcasa de la cerradura (aprox. 3 mm)
- En el sector del cierre, coloque la junta de goma entre la columna B y la cubierta plástica (2)
- Con el cierre hacia fuera, coloque el HEOSafe en el marco de la puerta de tal manera, que el cierre 3 llegue a la cubierta plástica
- Marque las perforaciones (4) en forma precisa
- Quite el HEOSafe y realice las perforaciones con \varnothing 3,5mm en los lugares marcados
- Finalmente ajuste el HEOSafe con los tornillos para chapa entregados con una llave macho hexagonal de 4 mm
- Coloque la etiqueta adhesiva (6) en la ventana

Importantes indicaciones para la colocación:

Luego del montaje, cierre las puertas lentamente y observe que la parte frontal del HEOSafe pase "precisamente" por la junta de goma.

Para más preguntas, estamos a su disposición.
¡Nuestra garantía no incluye los daños del vehículo!

(PT) Instruções de utilização:

- Tranque a porta rodando o manipulador 5
- O perno de fixação engata automaticamente, assim que o trinco sair totalmente para fora
- Rodando a chave, o manipulador rotativo desengata
- A porta pode ser destrancada rodando o manipulador rotativo 5

Montagem:

- Coloque o HEOSafe na estrutura da porta (figura 1), tendo em atenção a distância A entre o pilar B e a caixa da fechadura (cerca de 3 mm)
- Na zona do trinco, pressione o vedante de borracha entre o pilar B e a cobertura de plástico (2)
- Com o trinco para fora, coloque o HEOSafe na estrutura da porta, de modo que o trinco 3 chegue à cobertura de plástico
- Marque de forma precisa as perfurações (4)
- Retire o HEOSafe e perfure os orifícios com \varnothing 3,5 mm nos locais marcados da estrutura da porta
- Em seguida, fixe o HEOSafe com os parafusos auto-roscentes fornecidos, utilizando uma chave Allen de 4 mm
- Cole o autocolante (6) na janela

Indicações importantes para a instalação:

Depois da montagem, feche a porta lentamente, verificando se a parte dianteira do HEOSafe passa sem problemas pelo vedante de borracha.

Em caso de dúvida, contacte-nos.
Não nos responsabilizamos por danos causados no veículo!